Document generated on 07/17/2025 8:05 p.m.

Entre les lignes
Le plaisir de lire au Québec

À chacun son exil

Colette Lens

Volume 8, Number 1, Fall 2011

URI: https://id.erudit.org/iderudit/64916ac

See table of contents

Publisher(s)

Les éditions Entre les lignes

ISSN

1710-8004 (print)
1923-211X (digital)

Explore this journal

Cite this document

Lens, C. (2011). À chacun son exil. *Entre les lignes*, *8*(1), 4–4.

Tous droits réservés © Les éditions Entre les lignes, 2011

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/

This article is disseminated and preserved by Érudit.

Érudit is a non-profit inter-university consortium of the Université de Montréal, Université Laval, and the Université du Québec à Montréal. Its mission is to promote and disseminate research.

https://www.erudit.org/en/

À chacun son exil

Connais-toi toi-même, disait Socrate. Un conseil si simple, et pourtant le travail de toute une vie pour qui veut s'y atteler. Comment trouver notre place dans le monde si nous ne nous connaissons pas nous-mêmes? Comment trouver le lieu de notre réalisation si nous ne saisissons pas notre valeur, nos forces, nos faiblesses? À qui, à quoi nous identifier pour nous construire? Notre famille? Notre pays? Nos amis? Notre milieu? Notre religion? Autant de questions qui, depuis la nuit des temps, habitent l'humanité, obsédée par la question du Sens.

Comment exprimer cette recherche de sens, si ce n'est par les mots, par les histoires qui racontent nos vies, nos désirs, nos dieux, nos différences? Et quoi de mieux que la littérature pour dire cette complexité du monde? Comme l'exprime si bien Alberto Manguel dans *Conversations avec un ami* : « La grande littérature ne peut être qu'ambiguë. »

Une ambigüité et une ambivalence que l'on trouve naturellement exacerbées chez les auteurs de l'exil, perpétuellement déchirés entre deux identités, entre deuil et renaissance, entre hier et demain. Plongés souvent malgré eux au cœur de la question du sens, comment n'auraient-ils pas écrit quelques-unes des plus belles pages de la littérature mondiale?

C'est ce que vous découvrirez dans ce dossier que nous leur consacrons.

Vous y rencontrerez la colère et la fougue d'une Zoé Valdès, la tendresse d'une Abla Farhoud, la sagesse d'un Pan Bouyoucas, la ténacité d'une Taslima Nasreen, le rire d'un Rodney Saint-Éloi ou la furie d'un Victor Hugo.

Si la plupart des auteurs de l'exil ont appris à la dure que l'enrichissement de leur vision du monde passe par une brisure, d'autres y ont vu l'occasion d'une renaissance et d'un éloignement salvateur. Ainsi Anne Hébert, emportée par la vague d'auteurs partis parfaire leur éducation littéraire dans un Paris mythique, ou encore, les nombreux auteurs se disputant les résidences d'écrivain qui pullulent de par le monde.

Confrontés au différent et nous le restituant à travers leurs écrits, tous participent à l'effet civilisateur de la littérature... Nancy Huston ne dit-elle pas dans l'*Espèce fabulatrice* : « Être civilisé, c'est reconnaître l'identité comme une construction, s'intéresser à mille textes et, par là, apprendre à s'identifier à des êtres qui ne vous ressemblent pas »?

Ce faisant, n'est-ce pas nous, lecteurs, qui récoltons les meilleurs fruits de ces milliers de pages, de ces mille questionnements qui nous aident à nous connaître davantage, nous rappelant que nous sommes toujours l'autre de quelqu'un, et dès lors unis dans une même quête?

Cet automne, comme à chaque rentrée littéraire, une excitation d'écolière m'habite.

À voir la liste des auteurs qui défilent – Yasmina Khadra, Jonathan Franzen, Kim Thúy, Jean-Paul Daoust, Laurent Gaudé, Catherine Mavrikakis, Frédéric Beigbeder, et tellement d'autres encore –, je sais qu'au terme de la saison, je serai différente, davantage moi-même, subtilement bien sûr, mais que ce gain d'humanité, j'en serai redevable à chacun d'entre eux. C'est ce que je vous souhaite à tous!

Bonne lecture!

Colette Lens
Éditrice et rédactrice en chef

PHOTO : BERTRAND R. PITT

entre les lignes
Le plaisir de lire au Québec

ÉDITRICE ET RÉDACTRICE EN CHEF ><
COLETTE LENS
colettelens@entreleslignes.ca

RÉDACTRICE EN CHEF ADJOINTE ><
MARIE-CLAUDE FORTIN

COMITÉ DE RÉDACTION ><
MARIE-CLAUDE FORTIN, COLETTE LENS, MARIE-ÈVE SÉVIGNY

COLLABORATEURS >< MICHÈLE BEAUCHAMP, JADE BÉRUBÉ, ANNICK DUCHATEL, LOUIS ÉMOND, MARIE-CLAUDE FORTIN, ANNE GENEST, HANS-JÜRGEN GREIF, MARIE LABRECQUE, ROBERT LAPLANTE, FRANÇOIS MAYEUX, FLORENCE MENEY, PASCALE NAVARRO, ANNE PEYROUSE, STEVE PROULX, SYLVAIN SARRAZIN, MARIE-ÈVE SÉVIGNY, NORBERT SPEHNER, KARINE VILDER. .

DIRECTION ARTISTIQUE ><
MARTINE MAKSUD
m@maksudgraphisme.com

PHOTO DE LA PAGE COUVERTURE ><
JULIE DUROCHER / www.juliedurocher.com

PHOTOGRAPHES ><
BONNALLIE|BRODEUR, MAUDE CHAUVIN, JULIE DUROCHER, SYLVIE TRÉPANIER

RÉVISION LINGUISTIQUE ><
HÉLÈNE LARUE, JOANNE LAUZON

IMPRESSION >< IMPART LITHO

DISTRIBUTION >< LES MESSAGERIES DE PRESSE BENJAMIN INC. 1.800.361.7379 514.364.1780

ABONNEMENTS, ADMINISTRATION ET VENTES
LES ÉDITIONS ENTRE LES LIGNES
2177, RUE MASSON, BUREAU 411
MONTRÉAL, QUÉBEC H2H 1B1
TÉLÉPHONE : 514.526.2620
TÉLÉCOPIEUR : 514.526.4111
INFO@ENTRELESLIGNES.CA / WWW.ENTRELESLIGNES.CA
ABONNEMENT 1 AN/ 4 NUMÉROS : 24 $
TOUS DROITS RÉSERVÉS

DROITS D'AUTEUR ET DROITS DE REPRODUCTION : TOUTES LES DEMANDES DE REPRODUCTION DOIVENT ÊTRE ACHEMINÉES À : COPIBEC (REPRODUCTION PAPIER) - 514.288.1664 - 1.800.717.2022 LICENCES@COPIBEC.QC.CA
LES OPINIONS ET LES IDÉES CONTENUES DANS LES ARTICLES PUBLIÉS N'ENGAGENT QUE LA RESPONSABILITÉ DE LEURS AUTEURS.
LA PUBLICATION D'ANNONCES ET DE PUBLICITÉS NE SIGNIFIE PAS QUE LE MAGAZINE ENTRE LES LIGNES RECOMMANDE CES PRODUITS ET SERVICES.
CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS NO 41035529. RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA AU 2177, RUE MASSON, BUREAU 411, MONTRÉAL, QUÉBEC, H2H 1B1.
DÉPÔT LÉGAL : 3e TRIMESTRE 2011. ISSN 1710-8004. *ENTRE LES LIGNES EST* PUBLIÉ QUATRE FOIS L'AN.

Conseil des arts et des lettres Québec

NOUS RECONNAISSONS L'AIDE FINANCIÈRE ACCORDÉE PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA PAR L'ENTREMISE DU FONDS DU CANADA POUR LES PÉRIODIQUES (FCP) POUR NOS ACTIVITÉS D'ÉDITION.

Canada
Conseil des Arts du Canada

NOUS REMERCIONS DE SON SOUTIEN LE CONSEIL DES ARTS DU CANADA, QUI A INVESTI 20,1 MILLIONS DE DOLLARS L'AN DERNIER DANS LES LETTRES ET L'ÉDITION PARTOUT AU CANADA.

WE ACKNOWLEDGE THE SUPPORT OF THE CANADA COUNCIL FOR THE ARTS WHICH LAST YEAR INVESTED $20.1 MILLION IN WRITING AND PUBLISHING THROUGHOUT CANADA.

LE MAGAZINE *ENTRE LES LIGNES* EST MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DES PÉRIODIQUES CULTURELS QUÉBÉCOIS (SODEP INFO@SODEP.QC.CA - WWW.SODEP.QC.CA)

sodep
Société de développement des périodiques culturels québécois

DIFFUSION ÉLECTRONIQUE ><
WWW.ERUDIT.ORG/CULTURE/ENTRELESLIGNES

érudit
www.erudit.org

FSC
www.fsc.org
MIXTE
Papier issu de sources responsables
FSC® C103430